

**WEST BENGAL LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**পশ্চিমবঙ্গ বিধানসভা**

**BULLETIN—PART II**

**বুলেটিন—দ্বিতীয় ভাগ**

**(Information on Matters Relating to Business of the  
Assembly and Other Matters)**

(সভার কার্যাবলী ও অন্যান্য বিষয় সম্পর্কিত তথ্য)

**June 14, 2016**

**১৪ই জুন, ২০১৬**

**No. 22**

**Governor's Address**

The Governor will address the House under Article 176(1) of the Constitution of India at 3-00 p.m. on Friday, the 17th June, 2016.

নং ২২

**রাজ্যপালের ভাষণ**

আগামী শুক্রবার, ১৭ই জুন, ২০১৬ তারিখ, বেলা ৩টায় ভারতীয় সংবিধানের ১৭৬(১) অনুচ্ছেদ অনুসারে রাজ্যপাল মহোদয় বিধানসভায় ভাষণ প্রদান করবেন।

**No. 23**

**Sitting of the Assembly on the 17th June, 2016  
after Governor's Address**

There will be a separate sitting of the Assembly on the 17th June, 2016 at 4-30 p.m. when a Motion of Thanks in reply to Governor's Address will be moved.

নং ২৩

**১৭ই জুন, ২০১৬ তারিখে রাজ্যপালের ভাষণের পর  
বিধানসভার বৈঠক**

রাজ্যপালের ভাষণের প্রত্যুত্তরে ধন্যবাদজ্ঞাপক প্রস্তাব উত্থাপনের জন্য ১৭ই জুন, ২০১৬ তারিখে বেলা ৪-৩০ টায় বিধানসভার একটি পৃথক বৈঠক হবে।

( 2 )

**No. 24**

**Rules to be laid**

The following Rules will be laid before the House on the 21st June, 2016:

(A) Amendments to the West Bengal Ground Water Resources (Management, Control and Regulation) Rules, 2006, published in the Kolkata Gazette Extraordinary, dated 26th February, 2016 under Water Resources Investigation & Development Department's Notification No. 2251-W/P/MI/1W-06/2015 dated the 25th February, 2016; and

(B) Amendments to the West Bengal Right to Public Services Rules, 2013 published in the Kolkata Gazette Extraordinary dated the 23rd July, 2015 under Consumer Affairs Department's Notification No. 2041-CA/RTPS/O/3C-1/14, dated the 21st July, 2015.

Copies of the aforesaid Rules will be made available to the Members from the Publication Counter after those are laid.

Members are requested to collect their copies accordingly.

নং ২৪

**নিয়মাবলী উপস্থাপন**

নিম্নলিখিত নিয়মাবলী আগামী ২১শে জুন, ২০১৬ তারিখে বিধানসভায় উপস্থাপিত হবে :

(ক) ২৬শে ফেব্রুয়ারী, ২০১৬ তারিখের দি কলকাতা গেজেট একস্ট্রাঅর্ডিনারিতে জলসম্পদ অনুসন্ধান ও উন্নয়ন দপ্তরের ২৫শে ফেব্রুয়ারী, ২০১৬ তারিখের প্রজ্ঞাপন নং ২২৫১-ডব্লুআই/পি/এমআই/১ডব্লু-০৬/২০১৫ দ্বারা প্রকাশিত দি ওয়েস্ট বেঙ্গল গ্রাউন্ড ওয়াটার রিসোর্সেস (ম্যানেজমেন্ট, কন্ট্রোল অ্যান্ড রেগুলেশন) রুলস্, ২০০৬-এর সংশোধনীসমূহ; এবং

(খ) ২৩শে জুলাই, ২০১৫ তারিখের দি কলকাতা গেজেট একস্ট্রাঅর্ডিনারিতে উপভোক্তা বিষয়ক দপ্তরের ২১শে জুলাই, ২০১৫ তারিখের প্রজ্ঞাপন নং ২০৪১-সিএ/আরটিপিএস/ও/৩সি-১/১৪ দ্বারা প্রকাশিত দি ওয়েস্ট বেঙ্গল রাইট টু পাবলিক সার্ভিসেস রুলস্, ২০১৩-এর সংশোধনীসমূহ।

উপস্থাপনের পর উক্ত নিয়মাবলীর প্রতিলিপি প্রচার-পটুক থেকে সদস্যদের মধ্যে বিতরণ করা হবে।

তদনুযায়ী সদস্যদের নিজ নিজ প্রতিলিপি সংগ্রহ করার জন্য অনুরোধ করা হচ্ছে।

**No. 25**

**Assent to Bills**

(A) The Factories (West Bengal Amendment) Bill, 2015, passed by the Fifteenth Legislative Assembly of West Bengal during its Sixteenth Session has been assented to by the President.

(B) The following Bills passed by the Fifteenth Legislative Assembly of West Bengal during its Nineteenth Session have been assented to by the Governor:

- (1) The West Bengal Appropriation Bill, 2016;
- (2) The West Bengal Appropriation (Vote on Account) Bill, 2016;
- (3) The West Bengal Valuation Board (Amendment) Bill, 2016; and
- (4) The West Bengal Correctional Services (Amendment) Bill, 2016.

নং ২৫

**বিধেয়কসমূহে সম্মতি**

(ক) পঞ্চদশ পশ্চিমবঙ্গ বিধানসভার ষোড়শ অধিবেশনে গৃহীত দি ফ্যাক্টরীজ (ওয়েস্ট বেঙ্গল অ্যামেন্ডমেন্ট) বিল, ২০১৫, রাষ্ট্রপতির সম্মতি লাভ করেছে।

(খ) পঞ্চদশ পশ্চিমবঙ্গ বিধানসভার ঊনবিংশতিতম অধিবেশনে গৃহীত নিম্নলিখিত বিধেয়কগুলি রাজ্যপালের সম্মতি লাভ করেছে :

- (১) দি ওয়েস্ট বেঙ্গল অ্যাপ্রোপ্রিয়েশন বিল, ২০১৬;
- (২) দি ওয়েস্ট বেঙ্গল অ্যাপ্রোপ্রিয়েশন (ভোট অন অ্যাকাউন্ট) বিল, ২০১৬;
- (৩) দি ওয়েস্ট বেঙ্গল ভ্যালুয়েশন বোর্ড (অ্যামেন্ডমেন্ট) বিল, ২০১৬; এবং
- (৪) দি ওয়েস্ট বেঙ্গল কারেকশনাল সার্ভিসেস (অ্যামেন্ডমেন্ট) বিল, ২০১৬।

**No. 26**

**Distribution of Assembly Proceedings  
and Resume of Business**

Printed copies of the Proceedings, West Bengal Legislative Assembly, Vol-142 No.-III (Winter Session, 2013), Vol-143 No.-I (Budget Session, 2014), Vol-143 No.-II (from 6th June to 18th June Session, 2014) and Resume of Business of (Nineteenth Session of the Fifteenth Legislative Assembly) will be made available to the Members from the Publication Counter.

Members are requested to collect their copies accordingly.

( 4 )

নং ২৬

বিধানসভার কার্যবিবরণী এবং রিজিউম অফ বিজনেস-এর প্রতিলিপি বিতরণ

পশ্চিমবঙ্গ বিধানসভার কার্যবিবরণী, খণ্ড ১৪২ নং ৩ (শীতকালীন অধিবেশন, ২০১৩), খণ্ড ১৪৩ নং ১ (বাজেট অধিবেশন, ২০১৪), খণ্ড ১৪৩ নং ২ (৬ই জুন থেকে ১৮ই জুন-এর অধিবেশন, ২০১৪) এবং রিজিউম অফ বিজনেস (পঞ্চদশ বিধানসভার ঊনবিংশতম অধিবেশন)-এর মুদ্রিত প্রতিলিপি প্রচার-পটুক থেকে সদস্যদের মধ্যে বিতরণ করা হবে।

তদনুযায়ী সদস্যদের নিজ নিজ প্রতিলিপি সংগ্রহ করার জন্য অনুরোধ করা হচ্ছে।

B. MAHANTI,  
Secretary.